

Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma

Paritair subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen

Convention collective de travail du 9 juin 2020 relative aux frais de déplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2020 betreffende de vervoerskosten

Chapitre Ier : Champ d'application

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Article 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma.

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen.

Par "travailleur", on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Onder "werknemer" verstaat men het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Chapitre II : Intervention des employeurs

Hoofdstuk II : Bijdrage van de werkgevers

Art. 2 - L'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des travailleurs est établie comme suit :

Art. 2 - De bijdrage van de werkgever in de verplaatsingskosten van de werknemers wordt als volgt vastgesteld :

1) Transport par chemins de fer (Société nationale des chemins de fer belges) : l'intervention est fixée à 100 p.c. du prix de la carte train en seconde classe de la Société nationale des Chemins de fer Belges, calculé sur la base du nombre de kilomètres parcourus.

1) Vervoer per spoorwegen (Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen) : de bijdrage wordt vastgesteld op 100 pct. van de prijs van de treinkaart in tweede klasse van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, berekend op basis van het aantal afgelegde kilometers.

2) Transport en commun public : en ce qui concerne le transport en commun public, à l'exception du transport en train, l'intervention patronale dans le prix des abonnements pour les déplacements à partir de 1 km, calculés à partir de l'arrêt de départ, est établie selon les modalités fixées ci-après :

2) Gemeenschappelijk openbaar vervoer : voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, wordt de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnements voor de verplaatsingen vanaf 1 km, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld volgens de hierna vastgelegde modaliteiten :

- lorsque le prix du transport est fonction de la distance, l'intervention de l'employeur est égale à 100% du prix de la carte-train pour une distance correspondante;
- lorsque le prix est un prix unitaire, quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est fixée de manière forfaitaire et est égale à 100% du prix réellement payé par le travailleur, sans toutefois dépasser 100% du prix de la carte-train pour une distance de 7 km.

- wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever gelijk aan 100% van de prijs van de treinkaart voor een overeenstemmende afstand;
- wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 100% van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel 100% van de prijs van de treinkaart voor een afstand van 7 km te overschrijden.

A partir du 1^{er} juillet 2020, l'exigence minimale d'1 km est levée.

Vanaf 1 juli 2020 wordt de minimumvereiste van 1 km opgeheven.

3) Vélo : Les travailleurs qui se déplacent entièrement ou partiellement à vélo recevront, dès le 1^{er} octobre 2019, une indemnité vélo de 0,24 € par kilomètre parcouru.

3) Fiets: Werknemers die zich volledig of gedeeltelijk met de fiets verplaatsen, ontvangen vanaf 1 oktober 2019 een fietsvergoeding van 0,24 € per afgelegde kilometer.

4) Autres moyens de transport privés: L'intervention de l'employeur est celle qui est mentionnée au point 2) du présent article, à condition que la distance la

4) Andere eigen vervoersmiddelen: De bijdrage van de werkgever is deze zoals vermeld in punt 2) van dit artikel, op voorwaarde dat

plus courte entre le domicile et le lieu du travail soit égale à 1 km au moins.

L'intervention pour un trajet aller et retour est calculée en prenant la base mensuelle découlant du point 2 du présent article divisée par 20.

Art. 3 - Lorsque le travailleur utilise une combinaison entre le train et un ou plusieurs autres moyens de transport publics en commun et qu'il n'est délivré qu'un seul titre de transport pour la totalité de la distance - sans qu'une subdivision par moyen de transport public ou commun figure sur le titre de transport - le remboursement patronal sera égal à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte-train comme abonnement social.

Dans tout autre cas où le travailleur utilise plus d'un moyen de transport, le remboursement patronal pour l'ensemble de la distance est calculé comme suit : après que l'intervention patronale a été calculée, pour chaque moyen de transport utilisé par le travailleur, conformément aux dispositions de l'article 2 de la présente convention collective de travail, les montants ainsi obtenus sont additionnés pour déterminer l'intervention de l'employeur pour la totalité de la distance parcourue.

Chapitre III : Modalités de remboursement

Art. 4 - Le remboursement des frais de transport est effectué par prestation fournie et est liquidée lors de la première paie qui suit.

Au cas où la prestation de travail sur un même jour est interrompue de deux heures ou plus, l'ensemble des frais de transport pour ce jour, ainsi que leur remboursement, sont calculés sur la base de deux déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

Chapitre IV : Dispositions transitoires et date d'application

Art. 5 - Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 2 et 3, les situations plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport au niveau de l'entreprise sont maintenues.

Art. 6 - La présente convention collective de travail remplace les conventions collectives de travail concernant les frais de déplacement du 12 décembre 2013 (numéro d'enregistrement 121375) et du 22 octobre 2019 (numéro d'enregistrement 155544), conclues au sein de la sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma.

Elle produit ses effets à partir du 1^{er} octobre 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.

de afstand volgens de kortste weg tussen de woonplaats en werkplaats minstens 1 km bedraagt.

Om de tegemoetkoming voor een heen- en terugreis te berekenen, wordt de maandbasis voortvloeiend uit 2) van dit artikel gedeeld door 20.

Art. 3 - In geval de werknemer gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen en er slechts één vervoerbewijs afgeleverd wordt voor het geheel van de afstand - zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt gemaakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - zal de bijdrage van de werkgever gelijk zijn aan de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement.

In elk ander geval waarin de werknemer meer dan één vervoermiddel gebruikt wordt de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afstand als volgt berekend: nadat, met betrekking tot elk vervoermiddel waarvan de werknemer gebruik maakt, de bijdrage van de werkgever is berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, worden de aldus bekomen bijdragen bij elkaar opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.

Hoofdstuk III : Terugbetalingmodaliteiten

Art. 4 - De terugbetaling van de vervoerskosten gebeurt per geleverde prestatie en wordt bij de eerstvolgende loonuitkering vereffend.

Indien tussen twee arbeidsprestaties op eenzelfde dag een onderbreking van twee of meer uren valt, zal voor die dag het geheel van de vervoerskosten evenals de terugbetaling ervan, worden berekend op basis van twee verplaatsingen tussen de woonplaats en de werkplaats.

Hoofdstuk IV : Overgangsbepalingen en toepassingsdatum

Art. 5 - Onverminderd de bepalingen van de artikelen 2 en 3 blijven de gunstigere toestanden inzake vervoer en terugbetaling van de vervoerskosten op het vlak van de onderneming behouden.

Art. 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake vervoerskosten van 12 december 2013 (registratienummer 121375) en van 22 oktober 2019 (registratienummer 155544) gesloten in het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen.

Zij heeft uitwerking met ingang vanaf 1 oktober 2019 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Elle peut être dénoncée par la partie la plus diligente moyennant un préavis de trois mois; cette dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma et aux parties signataires.

Art. 7 – Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom de l'organisation d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et par le secrétaire.

Zij kan op verzoek van de meest gerede partij worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden; deze opzegging moet per aangetekende brief worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen en aan de ondertekenende organisaties.

Art. 7 – Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisatie anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.